



Ngài Nguyễn Xuân Phúc
Thủ tướng
Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
1 Hoàng Hoa Thám,
Hà Nội, Việt Nam

Ngày 2 tháng 4 năm 2020

Chủ đề: Miễn trừ áp dụng Chính sách không ra khỏi nhà đối với các Hoạt động Công nghệ Thông tin thiết yếu

Kính gửi Ngài Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc:

COVID-19 là một trong những thử thách khó khăn nhất mà các Chính phủ trên toàn thế giới phải đối mặt trong thế giới hiện đại. Trong lúc Chính phủ Việt Nam cân nhắc các lựa chọn ứng phó với khó khăn này, Liên minh Phần mềm BSA | The Software Alliance (**BSA**)¹ ủng hộ những quyết định đặt sức khỏe và sự an toàn cho cộng đồng lên hàng đầu nhưng vẫn duy trì những chức năng hoạt động cần thiết cho nhu cầu làm việc và nhu cầu cá nhân thiết yếu, bao gồm cả nhu cầu chăm sóc sức khỏe, của hàng triệu người dân.

Thành viên của BSA bao gồm: Adobe, Amazon Web Services, Atlassian, Autodesk, AVEVA, Bentley Systems, Box, Cadence, Cisco, CNC/Mastercam, IBM, Informatica, Intel, MathWorks, Microsoft, Okta, Oracle, PTC, Salesforce, ServiceNow, Siemens Industry Software Inc., Sitecore, Slack, Splunk, Synopsys, Trend Micro, Trimble Solutions Corporation, Twilio và Workday.

Chúng tôi xin kiến nghị các chỉ thị tự cách ly hoặc yêu cầu không ra khỏi nhà cùng những chính sách liên quan hạn chế hoạt động kinh doanh nên miễn trừ cho những cá nhân cần có để duy trì những chức năng thiết yếu được thực hiện bằng công nghệ thông tin (**CNTT**) và cơ sở hạ tầng CNTT để đáp ứng những nhu cầu nêu trên. Một điều cực kỳ quan trọng nữa là việc xác định trường hợp miễn trừ cần được thống nhất ở cả trong nước và giữa các quốc gia; vì việc không thống nhất sẽ gây khó khăn cho các thành viên của chúng tôi trong việc duy trì những dịch vụ cần thiết để các chính sách yêu cầu không ra khỏi nhà và những chính sách liên quan phát huy hiệu quả.

Các thành viên của BSA vận hành, phát triển và duy trì các dịch vụ điện toán đám mây, các nền tảng phần mềm và phần cứng, các dịch vụ an ninh mạng và các cơ sở hạ tầng CNTT khác nhằm hỗ trợ những chức năng thiết yếu, nhất là trong những tình huống đặc biệt do sự lây lan của COVID-19 gây ra. Các chức năng này tạo điều kiện cho những phương án y tế cộng đồng phát huy hiệu quả, hỗ trợ và đảm bảo cho nền kinh tế tiếp tục phát triển, đồng thời củng cố

¹ BSA | The Software Alliance (www.bsa.org) là đơn vị tiên phong trong ngành công nghiệp phần mềm toàn cầu, đi trước các chính phủ và trên thị trường quốc tế. Các thành viên thuộc tập đoàn chúng tôi là những doanh nghiệp tiên tiến nhất thế giới, tạo ra những giải pháp phần mềm giúp thúc đẩy nền kinh tế và cải thiện cuộc sống hiện đại. Với các trụ sở tại Washington, DC và cơ sở hoạt động trên hơn 30 quốc gia, BSA mở đường cho những chương trình tuân thủ giúp thúc đẩy hoạt động sử dụng phần mềm hợp pháp và ủng hộ các chính sách công nhằm khuyến khích cải tiến công nghệ và tạo động lực phát triển nền kinh tế kỹ thuật số.

nhieu nhu cau thiet yeu rieng cua moi cong dan. Cac don vi y te, cac don vi cuu tro khän cap, cac nha cung cap thuc pham, nhu yeu pham cung chuoi cung ung cua ho, cac doanh nghiep kinh doanh va chinh phu, cac co so hạ tầng then chốt như dịch vụ tài chính và dịch vụ công thiet yeu cùng với rất nhiều những chức năng khác đều dựa vào CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT. Nếu không có các miễn trừ áp dụng, các chính sách không ra khỏi nhà và những chính sách tương tự có thể gây cản trở đáng kể cho các nhà cung cấp CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT và có thể làm tê liệt những chức năng này.

Trong lúc Chính phủ Việt Nam cân nhắc triển khai chính sách không ra khỏi nhà hoặc chính sách tương tự, chúng tôi khẩn khiết kiến nghị Chính phủ đảm bảo tính liên tục và ổn định cho những dịch vụ này bằng cách **đưa CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT vào danh sách các hoạt động, dịch vụ thiết yếu được miễn trừ, không bị hạn chế di chuyển hoặc phong tỏa. Danh sách miễn trừ được đề xuất bao gồm: các công ty CNTT, cơ sở hạ tầng CNTT nội địa và toàn cầu, các nhà cung cấp dịch vụ điện toán đám mây, các dịch vụ an ninh mạng và những dịch vụ có liên quan để đảm bảo độ an toàn và tin cậy cho các mạng CNTT, các nhà cung cấp dịch vụ nền tảng web và truyền thông cũng như các nhà cung cấp, nhà sản xuất và nhà cung ứng của họ.** Để cung cấp dịch vụ liên tục cho những công ty cơ sở hạ tầng then chốt ở Việt Nam những nhà cung cấp trên cần được miễn trừ áp dụng. Một yêu cầu cấp thiết nữa là cho phép tiếp tục xây dựng và lắp đặt những trang thiết bị và cơ sở hạ tầng mới còn dang dở của những công ty nêu trên nhằm đảm bảo rằng họ có thể đáp ứng nhu cầu gia tăng nhanh chóng đối với những dịch vụ thiết yếu.

Các công ty phần mềm và CNTT trên toàn cầu đang triển khai những biện pháp quan trọng nhằm cải thiện hành động y tế cộng đồng đối phó với COVID-19, và các thành viên của chúng tôi rất mong mỗi được tiếp tục làm việc với các bên hữu quan trực thuộc chính phủ và phi chính phủ để cùng nhau ứng phó với khủng hoảng này. Trong khi Chính phủ Việt Nam đang cân nhắc thêm về các phương án chính sách, BSA và các thành viên tha thiết được phục vụ với tư cách là những nguồn lực hỗ trợ phát huy hiệu quả tối đa của những chính sách này. Nếu Ngài cần có thêm thông tin, vui lòng liên hệ với tôi theo số +65 9825 2151; jaredr@bsa.org; 300 Beach Road, # 25-08, The Concourse, Singapore 199555. Trân trọng cảm ơn sự lãnh đạo của Thủ tướng trong giai đoạn khó khăn này.

Trân trọng,



Jared W. Ragland
Giám đốc cấp cao, Ban Chính sách - APAC



Ngài Nguyễn Mạnh Hùng
Bộ trưởng
Bộ Thông tin và Truyền thông
18 Nguyễn Du,
Hà Nội, Việt Nam

Ngày 2 tháng 4 năm 2020

Chủ đề: Miễn trừ áp dụng Chính sách không ra khỏi nhà đối với các Hoạt động Công nghệ Thông tin thiết yếu

Kính gửi Ngài Bộ trưởng Nguyễn Mạnh Hùng:

COVID-19 là một trong những thử thách khó khăn nhất mà các Chính phủ trên toàn thế giới phải đối mặt trong thế giới hiện đại. Trong lúc Chính phủ Việt Nam cân nhắc các lựa chọn ứng phó với khó khăn này, Liên minh Phần mềm BSA | The Software Alliance (**BSA**)¹ ủng hộ những quyết định đặt sức khỏe và sự an toàn cho cộng đồng lên hàng đầu nhưng vẫn duy trì những chức năng hoạt động cần thiết cho nhu cầu làm việc và nhu cầu cá nhân thiết yếu, bao gồm cả nhu cầu chăm sóc sức khỏe, của hàng triệu người dân.

Thành viên của BSA bao gồm: Adobe, Amazon Web Services, Atlassian, Autodesk, AVEVA, Bentley Systems, Box, Cadence, Cisco, CNC/Mastercam, IBM, Informatica, Intel, MathWorks, Microsoft, Okta, Oracle, PTC, Salesforce, ServiceNow, Siemens Industry Software Inc., Sitecore, Slack, Splunk, Synopsys, Trend Micro, Trimble Solutions Corporation, Twilio và Workday.

Chúng tôi xin kiến nghị các chỉ thị tự cách ly hoặc yêu cầu không ra khỏi nhà cùng những chính sách liên quan hạn chế hoạt động kinh doanh nên miễn trừ cho những cá nhân cần có để duy trì những chức năng thiết yếu được thực hiện bằng công nghệ thông tin (**CNTT**) và cơ sở hạ tầng CNTT để đáp ứng những nhu cầu nêu trên. Một điều cực kỳ quan trọng nữa là việc xác định trường hợp miễn trừ cần được thống nhất ở cả trong nước và giữa các quốc gia; vì việc không thống nhất sẽ gây khó khăn cho các thành viên của chúng tôi trong việc duy trì những dịch vụ cần thiết để các chính sách yêu cầu không ra khỏi nhà và những chính sách liên quan phát huy hiệu quả.

Các thành viên của BSA vận hành, phát triển và duy trì các dịch vụ điện toán đám mây, các nền tảng phần mềm và phần cứng, các dịch vụ an ninh mạng và các cơ sở hạ tầng CNTT khác nhằm hỗ trợ những chức năng thiết yếu, nhất là trong những tình huống đặc biệt do sự lây lan của COVID-19 gây ra. Các chức năng này tạo điều kiện cho những phương án y tế cộng đồng phát huy hiệu quả, hỗ trợ và đảm bảo cho nền kinh tế tiếp tục phát triển, đồng thời củng cố

¹ BSA | The Software Alliance (www.bsa.org) là đơn vị tiên phong trong ngành công nghiệp phần mềm toàn cầu, đi trước các chính phủ và trên thị trường quốc tế. Các thành viên thuộc tập đoàn chúng tôi là những doanh nghiệp tiên tiến nhất thế giới, tạo ra những giải pháp phần mềm giúp thúc đẩy nền kinh tế và cải thiện cuộc sống hiện đại. Với các trụ sở tại Washington, DC và cơ sở hoạt động trên hơn 30 quốc gia, BSA mở đường cho những chương trình tuân thủ giúp thúc đẩy hoạt động sử dụng phần mềm hợp pháp và ủng hộ các chính sách công nhằm khuyến khích cải tiến công nghệ và tạo động lực phát triển nền kinh tế kỹ thuật số.

nhieu nhu cau thiet yeu rieng cua moi cong dan. Cac don vi y te, cac don vi cuu tro khân cap, cac nha cung cap thuc phâm, nhu yeu phâm cùng chuỗi cung ứng của họ, cac doanh nghiep kinh doanh va chinh phu, cac co so hạ tầng then chốt như dịch vụ tài chính và dịch vụ công thiet yeu cùng với rất nhiều những chức năng khác đều dựa vào CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT. Nếu không có các miễn trừ áp dụng, các chính sách không ra khỏi nhà và những chính sách tương tự có thể gây cản trở đáng kể cho các nhà cung cấp CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT và có thể làm tê liệt những chức năng này.

Trong lúc Chính phủ Việt Nam cân nhắc triển khai chính sách không ra khỏi nhà hoặc chính sách tương tự, chúng tôi khân khiết kiến nghị Chính phủ đảm bảo tính liên tục và ổn định cho những dịch vụ này bằng cách **đưa CNTT và cơ sở hạ tầng CNTT vào danh sách các hoạt động, dịch vụ thiet yeu đưoc miễn trừ, không bị hạn chế di chuyển hoặc phong tỏa. Danh sách miễn trừ đưoc đề xuất bao gồm: các công ty CNTT, cơ sở hạ tầng CNTT nội địa và toàn cầu, các nhà cung cấp dịch vụ điện toán đám mây, các dịch vụ an ninh mạng và những dịch vụ có liên quan để đảm bảo độ an toàn và tin cậy cho các mạng CNTT, các nhà cung cấp dịch vụ nền tảng web và truyền thông cũng như các nhà cung cấp, nhà sản xuất và nhà cung ứng của họ.** Để cung cấp dịch vụ liên tục cho những công ty cơ sở hạ tầng then chốt ở Việt Nam những nhà cung cấp trên cần đưoc miễn trừ áp dụng. Một yêu cầu cấp thiet nữa là cho phép tiếp tục xây dựng và lắp đặt những trang thiet bị và cơ sở hạ tầng mới còn dang dở của những công ty nêu trên nhằm đảm bảo rằng họ có thể đáp ứng nhu cầu gia tăng nhanh chóng đối với những dịch vụ thiet yeu.

Các công ty phần mềm và CNTT trên toàn cầu đang triển khai những biện pháp quan trọng nhằm cải thiện hành động y tế cộng đồng đối phó với COVID-19, và các thành viên của chúng tôi rất mong mỗi đưoc tiếp tục làm việc với các bên hữu quan trực thuộc chính phủ và phi chính phủ để cùng nhau ứng phó với khủng hoảng này. Trong khi Bộ Thông tin Truyền thông đang cân nhắc thêm về các phương án chính sách, BSA và các thành viên tha thiet đưoc phục vụ với tư cách là những nguồn lực hỗ trợ phát huy hiệu quả tối đa của những chính sách này. Nếu Ngài cần có thêm thông tin, vui lòng liên hệ với tôi theo số +65 9825 2151; jaredr@bsa.org; 300 Beach Road, # 25-08, The Concourse, Singapore 199555. Trân trọng cảm ơn sự lãnh đạo của Bộ trưởng trong giai đoạn khó khăn này.

Trân trọng,



Jared W. Ragland
Giám đốc cấp cao, Ban Chính sách - APAC